

SINCE 1908

Solis

MANICURE-PEDICURE-SET

Typ/Type/Tipo 71

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
User Manual
Gebruiksaanwijzing



swiss
made



▲ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor Gebrauch Ihres Manicure-Pedicure-Sets diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie Ihr Gerät kennenlernen und sicher bedienen können. Wir empfehlen, diese Anleitung sorgfältig aufzubewahren und gegebenenfalls bei Weitergabe des Gerätes auch dem neuen Besitzer auszuhändigen.

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind zu Ihrer eigenen Sicherheit folgende Vorsichts-Massnahmen zu beachten:

1. Um einen Stromschlag zu vermeiden, dürfen weder das Gerät selbst noch das Stromkabel und der Netzstecker mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. In das Gehäuse könnte Wasser eindringen und das Gerät beschädigen! Sollten das Gerät bzw. das Netzkabel oder der Netzstecker mit Flüssigkeit in Kontakt kommen, ziehen Sie mit trockenen Gummihandschuhen sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
3. Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen bedienen bzw. den Netzstecker ziehen.
4. Dieses Gerät darf nicht in der Badewanne, Dusche oder über mit Wasser gefülltem Waschbecken benutzt werden. Gerät niemals so platzieren, dass es ins Wasser fallen könnte (z.B. neben Spülbecken).
5. Das Gerät muss während des Gebrauchs auf einem festen, stabilen, sauberen und trockenen Untergrund stehen. Das Gerät ist nicht zum Gebrauch im Freien konzipiert.
6. Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen, damit es nicht heruntergezogen werden kann. Achten Sie darauf, dass es nicht mit heissen Oberflächen wie z.B. einer Herdplatte oder einem Heizkörper bzw. mit dem Gerät selbst in Kontakt kommt. Kabel immer komplett entrollen, bevor Sie den Netzstecker einstecken.
7. Gerät nie am Netzkabel tragen oder ziehen und nichts auf das Netzkabel stellen. Zum Aufbewahren soll das Kabel nicht zu eng um das Gerät gewickelt werden, da sonst ein Kabelbruch entstehen könnte.
8. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät ausser Betrieb oder unbeaufsichtigt ist, oder wenn es gereinigt werden soll. Wir empfehlen den Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Sicherheitsschalter), um einen zusätzlichen Schutz bei der Verwendung von elektrischen Geräten zu gewährleisten. Es ist ratsam, einen Sicherheitsschalter mit einem Nennfehlerbetriebsstrom von maximal 30 mA zu verwenden. Fachmännischen Rat erhalten Sie bei Ihrem Elektriker.





9. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät, Kabel, Stecker oder am Zubehör vor.
10. Manicure-Pedicure-Set niemals unbeaufsichtigt lassen, während es am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr!
11. Niemals scharfe oder spitze Gegenstände und Werkzeug in die Geräteöffnungen stecken. Das Gerät könnte beschädigt werden bzw. Gefahr von Stromschlag!
12. Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwenden. Nur mitgeliefertes oder von Solis empfohlenes Zubehör benutzen, falsches Zubehör kann zur Beschädigung des Geräts führen.
13. Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
14. Prüfen Sie Ihr Manicure-Pedicure-Set vor jedem Gebrauch. Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige Störungen aufweist, heruntergefallen oder sonstwie beschädigt ist. Führen Sie Reparaturen niemals selbst durch sondern geben Sie das Gerät bei Solis oder bei einer von Solis autorisierten Servicestelle ab, um es überprüfen, reparieren oder mechanisch und elektrisch instand setzen zu lassen.
15. Das Netzkabel des Geräts darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.
16. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unwissende und unerfahrene Personen, sowie Kinder ab 8 Jahren, dürfen das Set benutzen, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder von dieser genau instruiert werden, wie das Gerät zu benutzen ist. Ausserdem müssen sie genau verstanden haben, welche Gefahren vom Gerät ausgehen können und wie es in einer sicheren Art und Weise verwendet werden kann. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Unterhalt des Gerätes dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung vorgenommen werden. Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern unter 8 Jahren benutzt oder gereinigt werden.
17. Das Gerät und Netzkabel immer ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.





▲ DIE BENUTZUNG DES GERÄTES UND DER NAGELPFLEGE-WERKZEUGE

- Dieses Manicure-Pedicure-Set von Solis umfasst alle Zubehörteile, die für eine effektive Nagelpflege an Hand und Fuss nötig sind. Die Nagelpflege-Werkzeuge sind aus Saphir und werden je nach Einsatzbereich aufgesteckt, mit dem Geschwindigkeitsregler können Sie eine langsame Drehzahl (I) oder eine schnelle Drehzahl (II) einstellen.



- Mit der **Saphir-Schleifscheibe** werden die Nägel in jede gewünschte Form geschliffen – zehnmal schneller als mit jeder Handnagel-feile. Der schmale Schutzrand verhindert eine mögliche Verletzung, alle Nagelkanten sind leicht zu erreichen.



- Mit dem **Saphir-Konusschmirgel** können eingewachsenen Nagelecken freigeschliffen und Hornhaut entfernt werden. Mit dem Saphir-Konusschmirgel wird nur die harte Haut entfernt, während er über weiche Haut hinweggleitet, ohne diese zu verletzen.

Achtung: Fingernagel-Oberfläche nicht anschleifen!





- Mit dem **Nagelhautentferner** lösen Sie die angewachsene Haut an der Nagelwurzel. (Besonders effektiv ist es, wenn Sie zusätzlich eine im Handel erhältliche Aufweichflüssigkeit, „Cuticle Remover“ genannt, verwenden). Führen Sie das Werkzeug mit ganz leichtem Druck dem Nagelrand entlang – die automatische Hin- und Herbewegung entfernt die Häutchen mühelos.



- Mit der **Reinigungs- und Polierbürste** werden die gelösten Häutchen weggebürstet. Die Nylonbürste reinigt und poliert auch den ganzen Nagel.



- Um Hühneraugen sowie Druckstellen zu entfernen, wird der runde **Saphir-Kugelschmirgel** mit leichtem Druck auf die zu behandelnde Stelle gesetzt.



- Mit dem **Saphir-Pedicureschmirgel** kann starke Hornhautbildung an den Füßen unkompliziert weggeschliffen werden.





ZUBEHÖRTEILE NACHKAUFEN

- Die Zubehörteile Ihres Solis Manicure-Pedicure-Sets können auch einzeln bezogen werden.

Art.Nr.	Zubehörteil
710.20	Saphir-Schleifscheibe
710.21	Saphir-Kugelschmirgel rund
710.22	Kleiner Saphir-Konusschmirgel
710.23	Saphir-Pedicureschmirgel
710.24	Reinigungs- und Polierbürste
710.25	Nagelhautentferner





▲ **ENTSORGUNG**



EU 2002/96/EC

Hinweise zur ordnungsgemässen Entsorgung des Produkts gemäss EU-Richtlinie 2002/96/EC

Das Gerät darf nach Gebrauch nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Abfallsammelstelle oder einem Händler gebracht werden, der es fachgerecht entsorgt. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten vermeidet im Gegensatz zur nicht fachgerechten Entsorgung mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die erneute Nutzung und Rezyklierung der Komponenten mit bedeutenden Energie- und Rohstoffeinsparungen. Um die Verpflichtung zur ordnungsgemässen Entsorgung des Geräts deutlich hervorzuheben, ist es mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet.

Solis of Switzerland AG behält sich das Recht vor, jederzeit technische und optische Veränderungen sowie der Produktverbesserung dienliche Modifikationen vorzunehmen.



SOLIS HELPLINE:

091 802 90 10

(Nur für Kundinnen und Kunden in der Schweiz)

Dieser Artikel zeichnet sich durch Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Sollte aber trotzdem einmal eine Funktionsstörung auftreten, rufen Sie uns einfach an. Oftmals lässt sich nämlich eine Panne mit dem richtigen Tipp oder Kniff unkompliziert und einfach wieder beheben, ohne dass Sie das Gerät gleich zur Reparatur einschicken müssen. Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Bewahren Sie die Originalverpackung dieses Artikels gut auf damit Sie sie für einen eventuell nötigen Transport oder Versand des Produktes verwenden können.

Solis of Switzerland AG

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zürich • Schweiz
Telefon +41 44 874 64 54 • Telefax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com





▲ CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Merci de lire ce mode d'emploi attentivement avant la première utilisation afin de vous familiariser avec votre set de manucure/pedicure de Solis et de l'utiliser en toute sécurité. Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi. En cas de vente de l'appareil, merci de transmettre le mode d'emploi au nouveau propriétaire.

Comme pour chaque utilisation d'un appareil électrique les consignes suivantes sont à respecter pour votre propre sécurité :

1. Afin d'éviter toute électrocution, l'appareil lui-même et le cordon / la prise ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou autre liquide. De l'eau pourrait s'infiltrer dans l'appareil et l'endommager. Si l'appareil ou le cordon / la prise est entré en contact avec un liquide, enfiler des gants en plastique secs et débranchez aussitôt l'appareil.
2. Vérifiez avant l'utilisation que la tension indiquée sur la plaque signalétique soit compatible avec la tension de secteur.
3. N'utilisez jamais l'appareil si vos mains ou pieds sont mouillés. Il en va de même lorsque vous voulez débrancher l'appareil.
4. Il est interdit d'utiliser cet appareil dans la baignoire, sous la douche ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Ne placez jamais l'appareil où il risquerait de tomber dans l'eau (p.ex. à côté d'un évier).
5. Placez l'appareil sur une surface ferme, plane, propre et sèche. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
6. Ne laissez pas pendre le cordon électrique au bord d'une table, l'appareil risquerait de tomber. Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson, des radiateurs ou même avec l'appareil lui-même. Déroulez le cordon entièrement avant de le brancher dans la prise secteur.
7. Ne portez ou tirez jamais l'appareil en le tenant par le cordon électrique et ne placez rien sur le cordon. Lorsque l'appareil est rangé, il ne faut pas que le cordon soit enroulé trop étroitement autour de l'appareil. Cela risquerait de casser le cordon.
8. Débranchez toujours l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé ou n'est pas sous surveillance ou lorsque vous voulez le nettoyer. Afin de garantir une protection supplémentaire lors de l'utilisation d'appareils électriques, nous vous recommandons un disjoncteur différentiel (DDR). Nous conseillons d'utiliser un interrupteur de sécurité avec une sensibilité différentielle de maximum 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.





9. N'apportez aucune modification à l'appareil, au cordon, à la prise ou aux accessoires.
10. Ne laissez jamais le set de manucure/pédicure sans surveillance lorsqu'il est branché et en marche. Risque de blessure en cas d'utilisation non-conforme !
11. N'introduisez jamais d'objets aigus ou pointus dans les ouvertures de l'appareil. Risque d'endommagement de l'appareil ou d'électrocution !
12. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. N'utilisez que les accessoires fournis ou recommandés par Solis. Des accessoires inappropriés peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.
13. L'appareil est destiné à un usage privé et non pas commercial.
14. Contrôlez toujours votre set de manucure/pedicure avant de l'utiliser. Afin d'éviter toute électrocution, n'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise est endommagé ou si l'appareil présente une anomalie, a subi une chute ou est lui-même endommagé. N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Remettez un appareil défectueux à Solis ou à un service après-vente agréé par Solis afin que celui-ci le vérifie et le répare.
15. Le cordon de l'appareil ne peut être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou un professionnel qualifié.
16. Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ainsi que les personnes inexpérimentées et les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement. De plus, elles doivent avoir exactement compris les dangers qui peuvent résulter de l'appareil et la façon dont l'appareil peut être utilisé en toute sécurité. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'appareil ne peut en aucun cas être utilisé ou nettoyé par des enfants de moins de 8 ans.
17. Tenez toujours l'appareil et le cordon hors portée des enfants.





▲ UTILISATION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES DE MANICURE

- Ce set de manikure/pédicure de Solis comprend tous les accessoires nécessaires pour un soin efficace des ongles et des pieds. Les outils de manikure sont en saphir et peuvent être fixés sur l'appareil selon les soins à effectuer. Le bouton régulateur de la vitesse vous permet de programmer une vitesse lente (I) ou rapide (II).



- Avec le **disque de limage en saphir**, les ongles sont taillés dans la forme souhaitée, et cela 10 fois plus rapidement qu'avec n'importe quelle lime à ongles. Le rebord de protection évite les blessures, tout en permettant d'atteindre les extrémités de l'ongle.



- Grâce au **saphir émeri conique**, vous pouvez libérer les parties d'ongles incarnées et éliminer les callosités. Seule la peau dure est supprimée, la peau tendre étant uniquement repoussée sans risque de blessure.

Attention : ne pas limer le dessus des ongles!





- Avec le **repousse-peau**, vous supprimez les petites peaux qui recouvrent la racine des ongles. (Il est recommandé de précéder l'opération d'une application d'un liquide émollient «cuticle remover» disponible dans le commerce). Passez l'appareil à la naissance de l'ongle en exerçant une légère pression. Le va-et-vient automatique vous débarrasse sans problème des cuticules.



- La **brosse de nettoyage et de polissage** enlève les dernières cuticules. Quant à la brosse en nylon, elle nettoie et polit l'ongle entièrement.



- Afin de supprimer les cors au pied et d'autres callosités, il convient d'utiliser le **saphir émeri rond** en appuyant légèrement sur la partie à traiter.



- Avec l'**émeri de pédicure en saphir**, les durillons sont aisément éliminés.





REAPPROVISIONNEMENT EN ACCESSOIRES

- Les accessoires de votre set de manucure/pédicure peuvent être achetés à l'unité.

No. d'art.	Accessoire
710.20	Saphir disque de limage
710.21	Saphir émeri rond
710.22	Petit saphir émeri conique
710.23	Saphir émeri de pédicure
710.24	Brosse de nettoyage et de polissage
710.25	Repousse-peau



▲ ELIMINATION



EU 2002/96/EC

Indications sur l'élimination réglementaire du produit conformément à la directive 2002/96/EC

Cet appareil doit être recyclé avec les matériels frigorifiques. Après usage, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Vous devez l'apporter dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et autorise la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matières premières significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de l'appareil, celui-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

Solis of Switzerland SA se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et de présentation, ainsi que de procéder à des modifications visant à l'amélioration du produit.



SOLIS HELPLINE:

091 802 90 10

(Uniquement pour clientes et clients en Suisse)

Cet article se distingue par sa longévité et sa fiabilité. Si un dysfonctionnement devait tout de même survenir, appelez-nous tout simplement. Il arrive souvent qu'une panne soit facile à réparer sans difficulté grâce au bon conseil et à la bonne astuce, sans que l'appareil ne doive être envoyé chez un réparateur. Nous vous conseillons et vous aidons volontiers.

Conservez l'emballage d'origine de cet article afin de pouvoir le transporter en cas de besoin.

Solis of Switzerland SA

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Suisse
Téléphone +41 44 874 64 54 • Téléfax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com



▲ IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il Manicure-Pedicure-Set, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in modo da conoscere e saper utilizzare in modo sicuro il dispositivo. Consigliamo di conservare il presente manuale e, in caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, di consegnare anche le istruzioni.

Durante l'uso di apparecchi elettrici è necessario seguire le seguenti norme di sicurezza:

1. Per evitare una scossa elettrica, l'apparecchio stesso, il cavo di alimentazione e la spina non devono venire a contatto con acqua o con altri liquidi. L'acqua potrebbe penetrare nell'apparecchio e danneggiarlo! Se l'apparecchio, il cavo di alimentazione o il connettore vengano a contatto con liquidi, rimuovere immediatamente con guanti di gomma asciutti la spina dalla presa di corrente.
2. Prima di collegare l'apparecchio controllare che i dati della tensione di rete indicati corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile.
3. Non usare, né scollegare la spina di alimentazione con mani o piedi bagnati o umidi.
4. Questo dispositivo non deve essere utilizzato nella vasca da bagno, doccia o sopra un lavandino riempito d'acqua. Non collocarlo mai in modo che possa cadere in acqua (ad esempio vicino al lavandino).
5. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile, asciutta e pulita. Il dispositivo non è progettato per un uso all'aperto.
6. Non lasciare che il cavo di alimentazione sporga dal tavolo affinché che non possa essere tirato. Assicurarsi che non venga a contatto con superfici calde quali piastre, termosifoni o con l'apparecchio stesso. Srotolare completamente il cavo di alimentazione, prima di inserire la spina nella presa.
7. Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo e non tirare o calpestare il cavo di alimentazione. Per il deposito, il cavo non dovrebbe essere avvolto troppo strettamente attorno all'apparecchio, altrimenti potrebbe verificarsi una rottura del cavo.
8. Staccare sempre la spina quando l'apparecchio è spento, incustodito o deve essere pulito. Per assicurare un'ulteriore protezione durante l'uso di apparecchi elettrici, si consiglia l'utilizzo di un interruttore di protezione per guasti accidentali sulla tensione di rete (FI-interruttore di sicurezza). E' raccomandabile utilizzare un interruttore di sicurezza con un valore nominale di impiego di corrente residua di un massimo di 30 mA. Qualora avesse bisogno di ulteriori informazioni, La invitiamo a rivolgersi ad un elettricista.
9. Non apportare modifiche all'apparecchio, al cavo, alla spina o agli accessori.





10. Non lasciare mai il Manicure-Pedicure-Set incustodito mentre è collegato alla rete elettrica e acceso. L'uso improprio può provocare lesioni!
11. Non infilare mai oggetti e strumenti taglienti o appuntiti nelle aperture del dispositivo. L'unità potrebbe danneggiarsi e vige pericolo di scossa!
12. Utilizzare l'apparecchio soltanto come descritto in queste istruzioni per l'uso. Utilizzare solo gli accessori inclusi, un accessorio sbagliato potrebbe danneggiare l'apparecchio.
13. Il dispositivo è adatto solo per uso domestico e non per uso commerciale.
14. Controllare il Manicure-Pedicure-Set prima di ogni utilizzo. Per evitare scosse elettriche, non utilizzare mai l'apparecchio se questo presenta dei disturbi, sia caduto o si sia riscontrata la presenza di danni al cavo o alla spina. Non eseguire mai riparazioni da soli, ma consegnare l'apparecchio presso Solis, o a un centro di assistenza tecnica autorizzato per permettere un'ispezione e consentire la riparazione meccanica ed elettrica.
15. Il cavo di alimentazione del dispositivo può essere sostituito solo dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata.
16. Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, come anche bambini di età superiore a 8 anni, possono utilizzare l'apparecchio purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. L'apparecchio non deve essere in nessun caso utilizzato o pulito da bambini di età inferiore a 8 anni.
17. Tenere l'unità e il cavo di alimentazione sempre fuori dalla portata dei bambini.





▲ UTILIZZO DEL DISPOSITIVO E DEGLI STRUMENTI PER LA CURA DELLE UNGHIE

- Questo Manicure-Pedicure-Set di Solis comprende tutti gli accessori che sono necessari per un'efficace cura delle unghie, delle mani e dei piedi. Gli strumenti per la cura delle unghie sono fatti di zaffiro e, a seconda dell'impiego, vengono infilati sul dispositivo. Con il regolatore di velocità è possibile impostare una rotazione lenta (I) o veloce (II).



- Con il **disco allo zaffiro** le unghie possono essere regolate secondo la forma desiderata, e questo 10 volte più rapidamente che con qualunque altra lima per unghie. Il sottile bordo di protezione evita il ferimento permettendo tuttavia di raggiungere l'estremità dell'unghia.



- Grazie allo **smeriglio allo zaffiro conico**, callosità e parti di unghie incarnite possono essere eliminate. Con questo accessorio viene tolta solamente la pelle dura, mentre la pelle morbida viene semplicemente respinta senza il rischio di ferite.

Attenzione: Non limare le superfici delle unghie!





- Con il **respingi-pellicine** potranno essere eliminate le membrane che ricoprono la radice delle unghie. (Prima di procedere a questa operazione, è preferibile applicare un liquido emolliente «cuticle remover», disponibile in commercio). Passando l'accessorio all'attaccatura delle unghie ed esercitando una leggera pressione, il movimento alternativo eliminerà senza problemi le pellicine.



- Con lo **spazzolino di pulizia** le pellicine possono essere completamente eliminate. Lo spazzolino di nylon pulisce e lucida anche tutta l'unghia.



- Per togliere i calli è più indicato l'uso dello **zaffiro a sfera**, premuto leggermente sulla parte da trattare.



- Con lo **smeriglio allo zaffiro per pedicure** i duroni ai piedi possono essere facilmente eliminati.





ACQUISTO DI ACCESSORI

- Gli accessori del vostro Manicure-Pedicure-Set di Solis possono essere acquistati anche separatamente.

Art.Nr.	Accessori
710.20	Disco allo zaffiro
710.21	Smeriglio allo zaffiro sferico
710.22	Smeriglio allo zaffiro conico
710.23	Smeriglio allo zaffiro per pedicure
710.24	Spazzolino di pulizia
710.25	Spingi-pellicine





▲ SMALTIMENTO



EU 2002/96/EC

Precauzioni per un corretto smaltimento del prodotto secondo la Direttiva UE 2002/96/CE

Alla fine del ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma dovrà essere portato a un centro di raccolta rifiuti locale o a un rivenditore che provvederà al regolare smaltimento. Rispetto a uno smaltimento non conforme, lo smaltimento separato di apparecchi elettrici ed elettronici evita conseguenze negative per l'ambiente e per la salute e consente, inoltre, il recupero e il riciclaggio di componenti con un risparmio energetico e di materia prima notevole.

L'obbligo per il corretto smaltimento dell'apparecchio è evidenziato distintamente dal simbolo di un contenitore di spazzatura barrato.

Solis of Switzerland SA si riserva il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche ed estetiche nonché effettuare modifiche atte a migliorare il prodotto.



SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Solo per i clienti in Svizzera)

Questo articolo si contraddistingue per la sua lunga durata ed affidabilità. Se ciononostante dovessero presentarsi dei problemi di funzionamento, ci telefoni. Spesso, un guasto si risolve senza complicazioni e in modo semplice con il consiglio o lo stratagemma giusti senza dovere spedire subito l'apparecchio per ripararlo. Siamo a Sua disposizione per consigli ed aiuto.

Si prega di conservare l'imballaggio originale di questo articolo in modo da poterlo utilizzare per un eventuale trasporto o spedizione del prodotto.

Solis of Switzerland SA

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurigo • Svizzera
 Telefono +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99
 info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com





▲ IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Please read through this user manual thoroughly before using your Solis Manicure-Pedicure-Set so that you become familiar with your appliance and can use it safely. We thoroughly recommend that you keep these instructions and, if you pass the appliance on, that you also hand these instructions to the new owner.

For your own safety, please observe the following safety measures when using electrical appliances:

1. To prevent electric shock, neither the appliance itself nor the power cord or plug must come into contact with water or other liquids. Water can enter the housing and damage the appliance! Should the appliance resp. the power cord or plug come into contact with liquids, use dry rubber gloves to pull the power plug from the socket.
2. Please check if the mains voltage corresponds to the voltage stated on the type plate of the appliance.
3. Do not operate or unplug the appliance with wet or moist hands or feet.
4. This appliance must not be used in the bathtub, shower or over a water filled washbasin. Never place the appliance so that it might fall into water (f.e. next to a sink).
5. Place the appliance while in function on a solid, stable, clean and dry surface, like a table. Do not use the appliance outdoors.
6. Do not leave the power cable hanging over table edges so that it can be pulled. Make sure that it does not come into contact with hot surfaces, such as hot-plates or a radiator, or that it comes into contact with the appliance. Fully unwind the cord before use.
7. Never carry or pull the appliance by the power cord or place anything on the power cord. For storage, the power cord should not be wrapped around the appliance too tightly, as this might cause a cable break.
8. Unplug the appliance when not in use or unattended and before cleaning. We recommend the use of a residual current device (RCD safety switch) to ensure additional protection during the use of electrical appliances. It is advisable to use a safety switch with a rated residual operating current of 30 mA maximum. For professional advice consult an electrician.
9. Do not make any adjustments to the appliance, cable, plug or accessories.
10. Never leave the Manicure-Pedicure-Set unsupervised while it is connected to the power and switched on. Improper use causes the risk of injury!





11. Never put sharp or pointed objects and tools into the appliance openings. The appliance may become damaged – danger of electric shock!
12. Only use the appliance as described in this manual. Only use with the provided accessories, or accessories recommended by Solis, incorrect accessories can lead to damage of the appliance.
13. This appliance is only for domestic use and is not suitable for commercial use.
14. Check your Manicure-Pedicure-Set before every use. In order to avoid electric shock, do not use the appliance if the cable or plug are damaged or the appliance is otherwise faulty, dropped or damaged. Never attempt repairs yourself, but take your appliance to Solis or a Solis approved service centre in order to get it inspected or mechanically and electrically repaired.
15. The power cord of the appliance may only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer services team or a qualified technician.
16. People with limited physical, sensorial or mental capabilities as well as unknowing or inexperienced people and children over the age of 8 may use the set if they are supervised or carefully instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety. Additionally, they have to have understood the dangers associated with the appliance and how it can be used in a safe way. This appliance is not a toy. Cleaning and maintenance must not be done by unsupervised children. Under no circumstances must the appliance be used or cleaned by children under the age of 8.
17. Always keep the appliance and the power cord out of reach of children.





▲ USING THE APPLIANCE AND THE NAIL CARE TOOLS

- This Manicure-Pedicure-Set from Solis includes all accessories needed for efficient manicure and pedicure. The nail care tools are made from sapphire and can be fitted according to the desired application. With the speed regulator, you can select slow (I) or high (II) speed.



- With the **sapphire nail shaper** the nails can be shaped in any way you wish – ten times faster than with a nail-file. The narrow protection-rim prevents injuries, but even so the corners of the nails are easily accessible.



- With the **cone sapphire emery** you can remove hard skin as well as grind in-grown corner of nails. The sapphire emery removes only the hard, dead skin, but glides over the soft skin without harming it.

Warning: Do not touch the surface of the nail!





- With the **cuticle pusher** you can loosen the skin which has grown at the root of the nail. (Advantage: Using one of the softening liquids called „cuticle removers“, obtainable from shops). Run the attachment with very slight pressure along the edge of the nail – the automatic movement to and from removes the cuticle effortlessly.



- With the **cuticle brush** the loosened cuticle can be brushed away. The nylon brush also cleans and polishes the entire nail.



- The **round sapphire emery** is ideal for the removal of corns. Press the emery gently against the corn to be treated.



- With the **sapphire pedicure emery** rough calluses and corns on the feet can be eliminated.





BUYING SPARE PARTS

- The spare parts of your Solis Manicure-Pedicure-Set can also be bought individually:

Art.Nr.	Attachments
710.20	Sapphire nail shaper
710.21	Round sapphire emery
710.22	Cone sapphire emery
710.23	Pedicure sapphire emery
710.24	Cuticle brush
710.25	Cuticle pusher



▲ DISPOSAL



EU 2002/96/EC

Directions for proper disposal of the product according to EU directive 2002/96/EU

Please dispose of this appliance like a cooling device. At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

Solis of Switzerland Ltd reserves the right to carry out technical and visual changes and modifications to improve the product at any time.



SOLIS HELPLINE:

091 802 90 10

(Only for customers in Switzerland)

This item stands out due to its long-life cycle and reliability. Despite this though, if a malfunction ever occurs, simply give us a call. Often a breakdown can be easily and quickly remedied with the right tip or technique without having to straight away send off the device for repair. We will give you all the advice and practical support you require.

Keep the original packaging in a safe place so that you may use it in the event that transportation or shipping of the product becomes necessary.

Solis of Switzerland Ltd

Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Switzerland

Phone +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99

info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com



▲ **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Leest u alstublieft voor het gebruik voor uw Manicure-Pedicure-Set deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, zodat u uw apparaat goed leert kennen en goed kunt bedienen. We raden u aan om deze gebruiksaanwijzing goed te bewaren en bij eventuele overdracht van het apparaat deze ook te overhandigen aan de nieuwe eigenaar.

Voor uw eigen veiligheid, dient u bij het gebruik van elektrische apparatuur de volgende veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

1. Om een stroomstoot te vermijden, mogen noch het apparaat noch het netsnoer en de stekker met water of andere vloeistoffen in aanraking komen. Water kan in de behuizing komen en het apparaat beschadigen! Mocht het apparaat of het snoer of de stekker met een vloeistof in aanraking komen, trek dan met droge rubberen handschoenen direct de stekker uit het stopcontact.
2. Controleer voor gebruik of de op het typeschild aangegeven spanning overeenkomt met uw netspanning.
3. Bedien het apparaat niet met natte of vochtige handen of voeten en haal niet met natte of vochtige handen de stekker uit het stopcontact.
4. Het apparaat mag niet in de badkamer, douche of boven een met water gevulde wastafel worden gebruikt. Plaats het apparaat nooit zo dat het in water zou kunnen vallen (bijvoorbeeld in de buurt van een wastafel).
5. Het apparaat moet tijdens het gebruik om een vlakke, stabiele en droge ondergrond staan, zoals een tafel of werkoppervlak. Het apparaat is niet geschikt om buiten te gebruiken.
6. Laat het snoer niet over de tafelranden hangen om te voorkomen dat het apparaat er vanaf getrokken wordt. Zorg ervoor dat het snoer niet met hete oppervlakten, zoals kachels of radiatoren of met het apparaat zelf in aanraking kan komen. Rol het snoer altijd volledig uit, voordat u de stekker in het stopcontact doet.
7. Til het apparaat niet aan het snoer op en trek niet aan het snoer. Plaats niets op het snoer. Rol het snoer voordat u deze opbergt niet te strak om het apparaat heen omdat er anders kabelbreuk zou kunnen ontstaan.
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact, als u het apparaat niet gebruikt, het onbeheerd achterlaat of als deze schoongemaakt moet worden. We raden het gebruik van een aardlekschakelaar aan, om een extra zekerheid bij het gebruik van elektrische apparatuur te waarborgen. Het is raadzaam om een veiligheidsschakelaar van maximaal 30 mA te gebruiken. Vakkundig advies vindt u bij uw elektricien.
9. Voer geen wijzigingen uit aan het apparaat, het snoer, de stekker of de accessoires.





10. Laat de Manicure-Pedicure-Set nooit onbeheerd achter als deze aan het stroomnet is aangesloten en aan staat. Bij onjuist gebruik bestaat letselgevaar!
11. Stop nooit scherpe of spitse objecten en gereedschap in de openingen van het apparaat. Het apparaat kan beschadigd worden, met (als gevolg) gevaar voor stroomstoten!
12. Gebruik het apparaat alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Gebruik alleen de meegeleverde of door Solis aanbevolen accessoires. Het gebruik van verkeerde accessoires kan tot beschadiging van het apparaat leiden.
13. Het apparaat is alleen geschikt voor huiselijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
14. Controleer uw Manicure-Pedicure-Set voor ieder gebruik. Om een stroomstoot te vermijden, dient u het apparaat niet meer te gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd is of als het apparaat andere storingen vertoont, gevallen is of enigszins beschadigd is. Voer nooit zelf reparaties uit, maar geef het apparaat af bij Solis of een van de door Solis erkende servicepunten, om het te laten controleren, repareren of mechanisch en elektrisch in orde te maken.
15. Het netsnoer mag alleen door de fabrikant, haar klantenservice of door een gekwalificeerd vakman worden vervangen.
16. Personen met beperkte psychische, sensorische of intellectuele capaciteit of onwetende en onervaren personen, zoals kinderen vanaf 8 jaar, mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij door een bevoegd persoon toezicht wordt gehouden of diegene exact uitlegt hoe het apparaat gebruikt dient te worden. Bovendien moeten zij precies begrijpen welke gevaarlijke situaties zouden kunnen ontstaan en hoe het apparaat op een veilige manier gebruikt kan worden. Dit apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag alleen onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Het apparaat mag in geen geval door kinderen onder de 8 worden gereinigd of gebruikt.
17. Bewaar het apparaat en het snoer altijd uit de reikwijdte van kinderen.





▲ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN DE NAGELVERZORGINGSHULPSTUKKEN

- Deze Manicure-Pedicure-Set van Solis wordt geleverd met alle onderdelen en hulpstukken die u nodig heeft voor een effectieve verzorging van de nagels aan handen en voeten. De hulpstukken voor nagelverzorging zijn gemaakt van saffier en worden afhankelijk van de toepassing in het apparaat geplaatst. Met de snelheidsregelaar kiest u een langzaam toerental (I) of een snel toerental (II).



- Met de **saffieren slijpschijf** kunnen nagels in elke gewenste vorm worden geslepen – tien keer sneller dan met de hand met een nagelvijl. De smalle beschermingsrand voorkomt mogelijk letsel en alle nagelranden zijn eenvoudig te bereiken.



- Met de **saffieren polijstkegel** kunnen ingedroogde nagellakresten en eelt van de huid verwijderd worden. Met de saffieren polijstkegel wordt de harde huid verwijderd terwijl u over zachte huid gaat zonder deze te beschadigen.

Let op: Gebruik deze niet op het nageloppervlak!





- Met de **nagelriemverwijderaar** kunt u de nagelriem mooi losmaken. (Dit is nog effectiever als u er ook een middel om de nagelriemen mee los te maken gebruik – deze worden in de winkel “Cuticle Remover” genoemd). Ga met het hulpstuk met een hele lichte druk langs de nagelriem – de automatische beweging heen en weer zorgt ervoor dat de huid moeiteloos wordt verwijderd.



- Met de **reinigings- en polijstborstel** worden losse huidschilfers weggeborsteld. De nylon borstel reinigt en polijst ook de gehele nagel.



- Om likdoorns en drukkunten te verwijderen kunt u de **ronde saffieren polijstkogel** met lichte druk op de te behandelen plekken gebruiken.



- Met de **saffieren pedicure polijstkegel** kan een sterke opbouw van eelt aan de voeten eenvoudig verwijderd worden.





BIJBEHORENDE ACCESSOIRES NABESTELLEN

- De accessoires die bij uw Solis Manicure-Pedicure-Set horen kunnen ook per stuk besteld worden.

Art.Nr.	Bijbehorende accessoire
710.20	Saffieren slijpschijf
710.21	Saffieren polijstkogel
710.22	Kleine saffieren polijstkegel
710.23	Saffieren pedicure polijstkegel
710.24	Reinigings- en polijstborstel
710.25	Nagelriemverwijderaar



▲ VERWIJDERING



EU 2002/96/EC

Aanwijzingen voor het verwijderen van het product volgens EU-richtlijn 2002/96/EC

Dit apparaat als koelapparaat verwijderen. Doe het toestel na afdanking niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij een leverancier die ervoor zorgt dat het toestel op de juiste manier wordt verwerkt. Door de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en is het mogelijk dat de componenten worden hergebruikt resp. gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om de verplichting om het toestel volgens de voorschriften te verwijderen, duidelijk onder de aandacht te brengen, is hier naast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

Solis of Switzerland AG behoudt zich te allen tijde het recht voor van technische en optische wijzigingen en modificaties ter verbetering van haar producten.



SOLIS HELPLINE:
091 802 90 10

(Alleen voor klanten in Zwitserland)

Dit apparaat heeft een zeer lange levensduur en is erg betrouwbaar. Komt het toch voor dat er een storing optreedt kunt u ons zonder meer bellen. Vaak is het probleem met een tip of met een trucje op te lossen, zonder dat u ons het apparaat hoeft te sturen. Wij adviseren u graag.

Bewaar de originele verpakking van dit product goed, zodat u deze voor een eventueel transport of verzending van het product gebruiken kan.

Solis of Switzerland AG

Solis-House • Glattbrugg-Zürich, Zwitserland
Telefoon +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com









GARANTIE DE 2 ANS

(valable uniquement accompagnée de la preuve d'achat)

Nous accordons une garantie pour ce produit, si le défaut est imputable à un défaut de pièce ou main d'œuvre, sous réserve d'une utilisation et d'un entretien corrects. La garantie prend effet à la date inscrite sur la preuve d'achat, devant être jointe au produit. En cas d'utilisation professionnelle, la durée de la garantie est limitée à 12 mois. Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site www.solis.com.

SERVICE CLIENTÈLE

Pour toute réparation, les clientes et clients résidant en Suisse renvoient directement l'appareil à: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Suisse. Il est recommandé de téléphoner avant tout retour d'appareil, car les dysfonctionnements peuvent souvent être résolus par nos experts à l'aide de quelques conseils et astuces. Hors de Suisse, les contacts spécifiques à chaque pays sont indiqués sur le site www.solis.com. Bien entendu, nous vous informons volontiers par téléphone. Vous pouvez nous contacter par téléphone aux numéros suivants:

Pour la Suisse: +41 91 802 90 10
Pour la Belgique: +32 2 808 35 82
Pour les autres pays: +41 44 874 64 84

2 ANNI DI GARANZIA

(valida solo con lo scontrino)

Sul presente prodotto assicuriamo una garanzia qualora sia dimostrabile che il guasto sia stato causato da un difetto di costruzione o dei materiali e qualora il prodotto sia stato impiegato correttamente e con la dovuta cura. La garanzia decorre dalla data di acquisto, per la quale fa fede lo scontrino di vendita che deve essere allegato all'articolo. In caso di utilizzo commerciale, il periodo di garanzia ammonta a 12 mesi. Le condizioni di garanzia dettagliate sono visionabili su www.solis.com.

SERVIZIO CLIENTI

I clienti residenti in Svizzera devono inviare gli articoli da riparare direttamente a: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Svizzera. In ogni caso, prima di spedire l'apparecchio, è preferibile contattare telefonicamente il servizio clienti: spesso i problemi di funzionamento si possono risolvere facilmente con il consiglio o l'accorgimento giusto dei nostri specialisti. I clienti al di fuori della Svizzera devono visitare il sito www.solis.com per verificare i contatti specifici del proprio Paese. Ovviamente siamo disponibili a fornire informazioni anche telefonicamente; siamo raggiungibili ai seguenti numeri:

Per la Svizzera: +41 91 802 90 10
Per gli altri Paesi: +41 44 874 64 84

2 JAAR GARANTIE

(Alleen geldig met bewijs van aankoop)

Wij geven voor dit product garantie, indien het defect aantoonbaar het gevolg is van een materiaal- en/of constructiefout en bij juist handelen en onderhoud ontstaan is. De garantie begint op de verkoopdatum die vermeldt staat op het aankoopbewijs die bij het product meegegeven is. Voor commercieel gebruik geldt een garantietermijn van 12 maanden. Uitgebreide garantievoorwaarden kunt u vinden op www.solis.com.

KLANTENSERVICE

Het is altijd handig om te bellen voordat u het apparaat opstuurt, omdat storingen vaak snel en eenvoudig kunnen worden opgelost met een juiste tip of trucje van onze specialisten. Bezoek onze website www.solis.com voor landspecifieke contactgegevens. Uiteraard geven wij u deze informatie ook graag telefonisch. U kunt ons op de volgende telefoonnummers bereiken:

Voor Nederland: +31 85 4010 722
Voor België: +32 2 808 35 82
Voor overige landen: +41 44 874 64 84



2 JAHRE GARANTIE

(Nur mit Kassenbeleg gültig)

Wir leisten für dieses Produkt eine Garantie, wenn der Defekt nachweisbar infolge Material- und/oder Konstruktionsfehler und bei korrekter Behandlung und Pflege entstanden ist. Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum gemäss Verkaufsbeleg, welcher dem Artikel beizulegen ist. Bei gewerblichem Gebrauch beträgt die Garantiezeit 12 Monate. Die detaillierten Garantiebedingungen können Sie auf www.solis.com einsehen.

KUNDENDIENST

Kundinnen und Kunden in der Schweiz senden alle Reparaturen bitte direkt an: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Schweiz. Ein Anruf vor dem Einsenden des Gerätes lohnt sich auf jeden Fall, da Funktionsstörungen mit dem richtigen Tipp oder Kniff unserer Spezialisten oftmals unkompliziert behoben werden können. Kundinnen und Kunden ausserhalb der Schweiz besuchen uns bitte auf www.solis.com für länderspezifische Kontaktdetails. Selbstverständlich geben wir Ihnen auch gerne telefonisch Auskunft. Sie erreichen uns unter folgenden Telefonnummern:

Für die Schweiz: +41 91 802 90 10
Für Deutschland: 0800 724 0702
Für Österreich: 0800 22 03 92

2 YEAR GUARANTEE

(Only valid with a till receipt)

We provide a guarantee for this product, if the defect has demonstrably arisen as a result of faults in the material or construction, and has arisen despite proper handling and care. The guarantee starts from the date of sale, as noted on the sales receipt, which must be enclosed with the item. For commercial use, the guarantee lasts for 12 months. The detailed guarantee conditions are available at www.solis.com.

CUSTOMER SERVICES

It is always worth calling us before sending in the product, as malfunctions can often be easily solved by the appropriate tip or trick from our experts. Please visit us at www.solis.com for country-specific contact details. Naturally, we would also be pleased to provide you with information over the phone. Please contact us via the following telephone numbers:

For Switzerland: +41 91 802 90 10
For Germany: 0800 724 0702
For Austria: 0800 22 03 92
For the Netherlands: +31 85 4010 722
For Belgium: +32 2 808 35 82
For the other countries: +41 44 874 64 84

SINCE 1908

Solis

Bitte besuchen Sie uns auf
Rendez-nous visitez sur
Visitate il nostro sito
Please visit us at
Bezoek onze website op

www.solis.com